

W-tlad Zilvh shfaht Leah bn shny l-Yauqb.

¹² Again birthed Zilvea Leah's maid-servant another son to Yaucob.

W-tamr Leah, B-osher-y, ky Asher-w-ny bnot:

¹³ Then said Leah, In my happiness, for will call me Blessed the daughters:
w-tqra et shm-w Asher.

and she called thus his name Asher.

W-ylk Reuubn b-ywmi getsyr cittim wi-matsa

¹⁴ Now went out Reuben at the time of harvesting wheat and found
duudahim b-sada, w-ybo atm al Leah am-w. W-tamr
mandrakes in the field, and he brought them to Leah his mother. Then said
Racl al Leah, Tn-y na l-y m-duudahi bn-k.

Racale to Leah, Here give now to me some of the mandrakes of your son.

W-tamr l-h, H-mot, qat-k et

¹⁵ Whereat she asked of her, Is it a minor thing, your taking of
iysh-y? w-l-qa-t gm et duudahi bn-y?

my husband? yet will you take also of the mandrakes of my son?

W-tamr Racl, L-kn y-shkab em-k h-lilh, taath

Then answered Racale, He then will sleep with you tonight, for
duudahi bn-k. W-ybo Yauqb mn h-sada

the mandrakes of your son. ¹⁶ When came Yaucob from the field

b-erb, w-ttsa Leah l-crawt-w w-tamr: Al-y

at evening, there went out Leah to meet him and said: With me

t-bou ky secur securt-y-k b-duudahi

you may breed because securing I have procured you with mandrakes

bn-y. W-yshkab em-h b-lilh h-wa. W-yshma

of my son. So he slept with her that night belonging to them. ¹⁷ And heard

Elhim al Leah w-thaurah, w-tlad l-Yauqb bn hamishiy.

God from Leah that she conceived, and birthed to Yaucob the fifth a son.

W-tamr Leah, Ntn Elhim Sakar-y, ashr ntt-y

¹⁸ Then said Leah, has Given God my Reward, because I loaned

shfaht-y l-iysh-y, w-tqra shm-w Yisskar.

my maid-servant to my man, so she called his name Yissacar.

W-thaurah owd Leah w-tlad bn shishiy l-Yauqb.

¹⁹ And conceived again Leah and birthed the sixth son to Yaucob.

W-tamr Leah, Zbad-ny Elhim et-y Zehbed twb.

²⁰ Then said Leah, Endued to me God also with a healthy Endowed.

H-pom y-zbal-ny iysh-y, ky ylad-ty l-w

Here now will dwell with me my married man, because I have borne to him

shisha bnim: w-tqra et shm-w Zubuluun. W-ahr y-ladh

six sons: and called thus his name Zubulon. ²¹ After that she birthed
bot w-tqra at shm-h Dynah.

a daughter and called there her name Dinah.

W-yzagr Elhim et Racl, w-yshma al-yh Elhim

²² And remembered God indeed Racale, and heard God from her
w-ypath et rahem-h: w-thaurah w-tlad bn

and opened thus her womb: ²³ so that she conceived and birthed a son
w-tamr, Asaph Elhim at harpot-y. W-tqra

and said, God brought to nothing that of my shaming. ²⁴ And she called
et shm-w Yoseph, lamr, Yasaf Yhwh l-y bn ahar.

thus his name Yoseph, saying, Yahuuah Add to me a son further.

Wi-hy kashr yladh Racl et Yoseph, w-yamr Yauqb al Lban,

²⁵ As soon as birthed Racale of Yoseph, then said Yaucob to Laban,
Shlh-ny w-a-lkh al mquum-y w-l-erts-y,

Let me leave that I may go to my place wherefrom and to my country,
tehinnah et nashi w-et yehledi ashr obadt-y et-k b-hn,

²⁶ give my ladies and my children of whom I served with you for them,
w-a-lkh: ky ath ydat et abodt-y ashr obadt-y-k. W-yamr

and let me go: for you know of my service which I done you. ²⁷ Then said
al-yw Lban, Im na matsat-y hn b-auyni-k, nhash-ty

Laban to him, If now I have found favor in your sight, for indeed

w-ybrak-ny Yhwh b-glal-k, w-yamr,

has blessed me Yahuuah coming to be because of you, ²⁸ and he said,
Nqab-h skr-k ol-y w-a-tn-h.

You may appoint your reward whereof to be and I will give it.

W-yamr al-yw, Ath ydat a-t ashr obadt-y-k, wat

²⁹ But he said to him, You know what service for you I have done, and
ashr hyh micna-k a-t-y: Ky mot ashr

what increase your cattle became under me: ³⁰ For merely a little there
hyh l-k lifna-y, w-y-prats l-roeb,

was belonging to you in front of me, and it did increase into a multitude,

w-ybrak Yhwh et-k l-regl-y. W-atah mathai a-asa

and blessed Yahuuah on to you at my foot. But now when will provide